



NEUES ABFALLKONZEPT

NOUVEAU CONCEPT DE DÉCHETS



Start: Januar 2019

Début : janvier 2019

Liebe Einwohner der Gemeinde Manternach,

Chers habitants de la commune de Manternach,

Die Gemeinde Manternach führt ab dem 1. Januar 2019 einige Neuerungen in der Abfallwirtschaft ein.

In dieser Broschüre finden Sie Informationen zur Einführung der Bioabfallsammlung, zur bestehenden Glas- und Papiersammlung sowie zum Umzug des mobilen Recyclingparks.

Der organische Anteil in der Restabfalltonne beträgt in unserer Gemeinde immerhin noch 37,49 %. Durch das Anbieten der Biotonne zur Erfassung von organischen Küchenabfällen und krautigen Gartenabfällen, wollen wir einen Anreiz schaffen, das Restabfallaufkommen durch Vermeidung und Verwertung zu reduzieren.

Auch wird das mobile Recyclingzentrum in Berbourg, welches ursprünglich an jedem 3. Samstag im Monat auf dem Gelände des Schulparkplatzes in Berbourg stattfand, zum mobilen Recyclingpark Muertendall ausgelagert. Diese Auslagerung bietet den Vorteil, dass zukünftig an jedem 2. und 4. Samstag im Monat die Möglichkeit besteht, seine verwertbaren Abfälle abzugeben und somit auch das Restabfallaufkommen zu vermindern.

Wir möchten Sie einladen, die neuen Möglichkeiten aktiv zu nutzen und so zu mehr Klima- und Umweltschutz in unserer Gemeinde beizutragen.

Ihr Schöffenrat

Jean-Pierre HOFFMANN, Bürgermeister
Alix KLEIN, Schöffin;
Claude THEISEN, Schöffe

A partir de janvier 2019, la commune de Manternach mettra en œuvre un nouveau concept de déchets.

Dans cette brochure, nous vous présentons des informations utiles quant à la nouvelle collecte des biodéchets, des collectes déjà existantes pour verre et papier ainsi qu'au déménagement du parc de recyclage mobile.

Dans notre commune, les déchets organiques comportent 37,49 % des déchets municipaux. Par l'introduction de la poubelle dite « brune » pour déchets organiques de cuisine et déchets de jardin herbacés, nous voulons d'avantage inciter à la réduction des déchets municipaux par les biais de la prévention et de la valorisation.

A partir de janvier 2019 le centre de recyclage mobile à Berbourg, qui était ouvert chaque troisième samedi du mois sur le parking scolaire à Berbourg, sera transféré au parc de recyclage mobile du site de la décharge Muertendall. Ce déménagement donne la possibilité avantageuse à nos citoyens de profiter chaque deuxième et quatrième samedi du mois de recycler leurs déchets valorisables et de réduire ainsi les quantités de déchets municipaux.

Nous vous invitons à profiter des nouvelles possibilités et de contribuer personnellement à la protection du climat et de l'environnement dans notre commune.

Votre collègue échevinale

Jean-Pierre HOFFMANN, bourgmestre
Alix KLEIN, échevine ;
Claude THEISEN, échevin

Infos zu / Des informations sur



- Bioabfallsammlung	S. 3	- Collecte des biodéchets	p. 3
- Mobiler Recyclingpark	S. 8	- Parc de recyclage mobile	p. 8
- SIGRE: Deponie Muertendall	S. 10	- SIGRE : décharge Muertendall	p. 10
- Dienstleistungen		- Services	
- Glas- und Papiertonnen	S. 11	- Poubelles pour verre et papier	p. 11
- Bestellungscoupon	S. 12	- Coupon commande	p. 12

BIOABFALLSAMMLUNG

Einführung der Biotonne

COLLECTE DES BIODÉCHETS

Mise en place de la poubelle bio

Warum eine Bioabfallsammlung? / Pourquoi une collecte des biodéchets ?



Organische Abfälle machen einen Großteil des im und rund ums Haus anfallenden Abfalls aus. Getrennt erfasst, lassen sich diese Bioabfälle gut verwerten.

Ihr „feiner“ Anteil, wie Essensreste und sonstige Küchenabfälle, Rasen-/Grasschnitt, Laub, Fallobst und ähnliches, ist eine umweltfreundliche klimaneutrale Energiequelle. Bei der Vergärung entsteht Biogas, das ähnliche Eigenschaften wie Erdgas hat. Das, was nach der Vergärung zurückbleibt, der Gärrest, kann direkt oder nach einer Kompostierung als hochwertiger Dünger und Bodenverbesserer verwendet werden.

Der „grobe“, trockene Anteil, z.B. Hecken- und Baumschnitt oder strohige Gartenabfälle, ist für die Vergärung nicht geeignet. Aus ihnen kann aber durch Verrottung Kompost für die Düngung und Verbesserung des Bodens gewonnen werden.

Les biodéchets ou déchets organiques représentent une grande partie des quantités générées par les ménages. Collectés séparément, ces biodéchets peuvent facilement être valorisés.

Les résidus de repas et les autres déchets de cuisine, les tontes d'herbes et de gazon, le feuillage, les fruits avariés et similaires, représentent une source d'énergie écologique et neutre au niveau du climat. Par leur méthanisation on produit du biogaz qui présente les mêmes propriétés que le gaz naturel. Le restant peut être utilisé directement ou après compostage comme engrais de haute qualité et amendement du sol.

Les déchets « ligneux », comme les tailles d'arbres et d'arbustes ou autres déchets de jardin durs ne conviennent pas pour ce procédé de valorisation. Toutefois, ils peuvent être transformés en compost.

Wie wird Bioabfall gesammelt? / Comment les biodéchets sont-ils collectés ?



Da sich die feinen und groben Anteile unserer Bioabfälle unterschiedlich gut für verschiedene Verwertungsverfahren eignen, werden sie in Zukunft getrennt erfasst.

Im Januar 2019 startet die Sammlung organischer Abfälle mittels „Biotonne“ (Braune Tonne) in unserer Gemeinde.

Strauch und Heckenschnitt sowie andere in größeren Mengen anfallende organische Gartenabfälle können weiterhin den bestehenden Erfassungswegen zugeführt werden. Sie können montags bis samstags von 8 bis 20 Uhr am Container „Am Eierbiere“ in Manternach abgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, sie während der Öffnungszeiten auf der Deponie Muertendall des SIGRE (kostenpflichtig) oder ab Januar ebenfalls dort im mobilen regionalen Recyclingcenter (kostenlos am 2. und 4. Samstag im Monat) anzuliefern.

Les deux types de déchets organiques font donc l'objet de procédés de valorisation différents et seront collectés séparément dans le futur.

A partir de janvier 2019 la collecte à domicile des déchets organiques par la « poubelle bio » (poubelle brune) est mise en place dans la commune.

Les tailles d'arbres et d'arbustes et les autres déchets de jardin organiques en plus grande quantité continueront d'être collectés par les systèmes existants. Ils peuvent être déposés au conteneur installé « Am Eierbiere » à Manternach. En outre ils seront collectés à la déchèterie Muertendall du SIGRE pendant les heures d'ouverture (payant) ou à partir de janvier dans le cadre du centre de recyclage mobile au même site (gratuit chaque 2^{ème} et 4^{ème} samedi du mois).

Anmeldung zur Sammlung / Inscription à la collecte des biodéchets



Die Nutzung der angebotenen Sammlung von Bioabfall ist kostenlos und freiwillig. Die Behälter können bei der Gemeinde bestellt werden.

→ Bestellcoupon siehe Seite 12

L'utilisation du service de collecte des biodéchets est gratuite et libre. Les bacs sont à commander auprès de la commune.

→ Coupon de commande voir page 12

Abfuhr der Biotonne / Collecte de la poubelle bio



Die Biotonne wird jede Woche donnerstags abgefahren. Hierzu ist sie, wie die graue Restmülltonne, morgens vor 7 Uhr so am Straßenrand bereitzustellen, dass sie keine Fußgänger oder andere Verkehrsteilnehmer behindert. Die erste Abfuhr erfolgt am **Donnerstag, dem 3. Januar 2019**.

*La poubelle bio est collectée chaque jeudi. Pour cela, elle doit, comme la poubelle pour déchets ménagers, être placée avant 7 heures du matin au bord de la route en veillant à ne gêner aucun piéton ou usager de la route. La première tournée aura lieu le **jeudi 3 janvier 2019**.*

Die passende Biotonne für Sie / Le modèle de poubelle bio adapté à vos besoins



Es stehen zwei Tonnengrößen für die Bioabfallsammlung zur Auswahl: die 40-Liter- und die 80-Liter-Tonne.

Die 80-Liter-Tonne ist ein Standard-Abfallgefäß, wie es auch zur Restabfallabfuhr eingesetzt wird und ist 93 cm hoch. Die 40-Liter-Tonne ist nur etwa halb so hoch, ebenfalls mit Rollen sowie einem Tragegriff und einem ausziehbaren Griff ausgestattet. Beide Tonnen haben eine Grundfläche von 45 mal 53 cm, so dass eine Stellfläche von einem Quadratmeter in jedem Falle völlig ausreicht.

Faustzahlen für Ihre Planung

- **Organische Küchenabfälle**
1,5 - 3,5 Liter pro Person und Woche

- **Rasenschnitt**
0,5 - 1 Liter pro Schnitt und Quadratmeter
► Kapazität Biotonne
40 l = 40 - 80 m² (max. ca. 0,8 ar Rasen)
80 l = 80 - 160 m² (max. 1,6 ar Rasen)

Bei größeren Mengen Bioabfall (Restaurants, Geschäfte, Kantinen, ...) bemühen wir uns gerne um eine individuelle Lösung für Sie!

Bitte melden Sie sich bei uns:

Vous avez le choix entre deux poubelles de tailles différentes pour la collecte des biodéchets : la poubelle de 40 litres ou celle de 80 litres.

La poubelle de 80 litres, le même modèle que celui destiné aux déchets ménagers, est un récipient standard de 93 cm de hauteur. La poubelle de 40 litres, de moitié moins haute, est-elle aussi équipée de roulettes et munie d'une anse de transport ainsi que d'une poignée télescopique. Les deux poubelles occupent une surface au sol de 45 x 53 cm, si bien qu'une surface d'un mètre carré suffit amplement pour chacune.

Suggestions pour votre organisation

- **Déchets organiques de cuisine**
1,5 - 3,5 litres par personne et semaine

- **Tontes de gazon**
0,5 - 1 litre par coupe et mètre carré
► Capacité de la poubelle bio
40 l. = 40 - 80 m² (max. ca. 0,8 ar)
80 l. = 80 - 160 m² (max. 1,6 ar)

Pour des quantités plus importantes de biodéchets (restaurants, magasins, cantines...), une solution personnalisée vous sera proposée !

Merci de bien vouloir nous contacter :

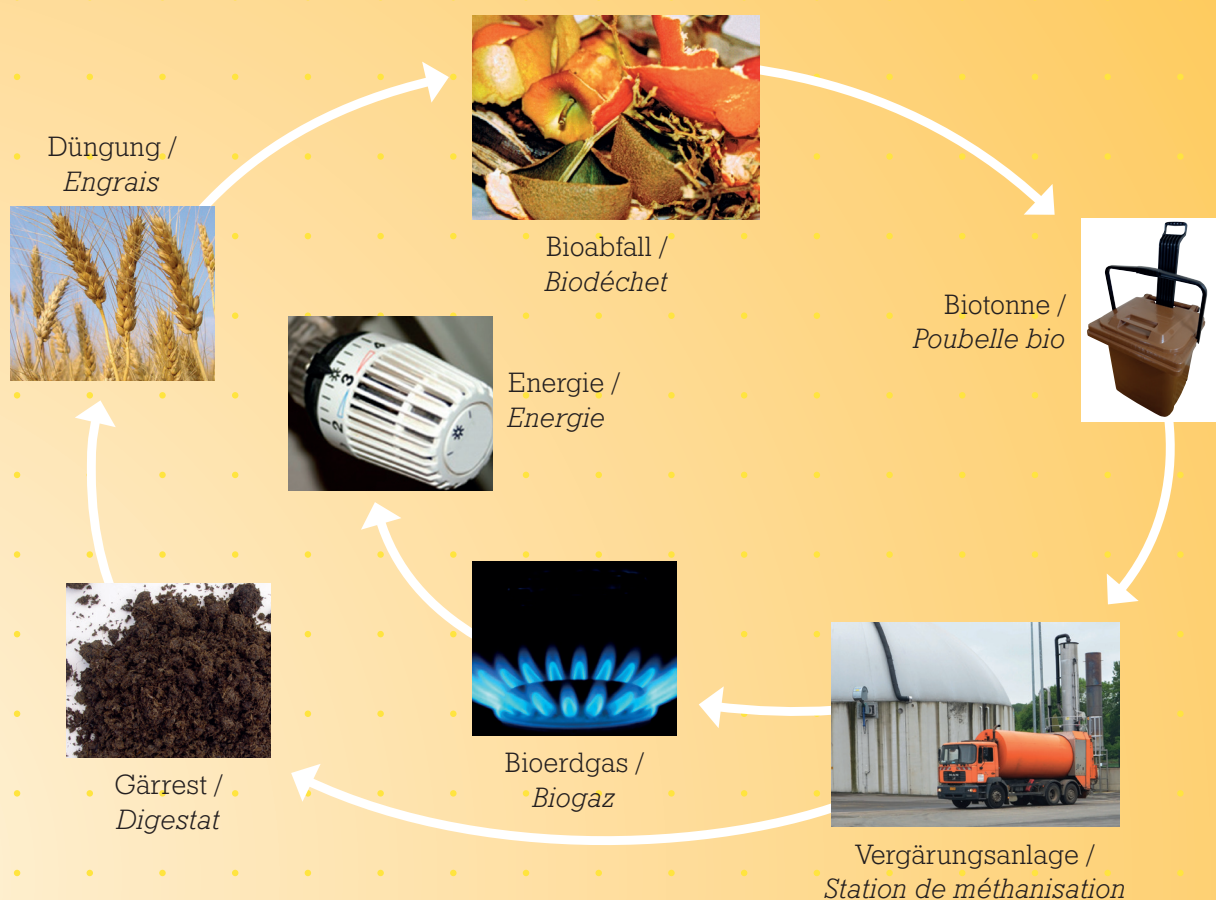
Administration Communale de Manternach

3, Kierchewee - L-6850 Manternach - Tel.: 71 01 72 21 - Fax: 71 08 16 - Email: technique@manternach.lu

Syndicat intercommunal SIGRE

L-6925 Buchholz-Muertendall - Tel.: 77 05 99-1 - Fax: 77 05 99 - 33 - Email: info@sigre.lu

Recycling der Bioabfälle / *Le recyclage des biodéchets*



KOSTENLOSE HOLSAMMLUNG

Folgende Behälter werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt.

- 40-Liter-Tonne, fahrbar mit Tragegriff

oder

- 80-Liter-Tonne

Nur diese Behälter werden
bei der Holsammlung geleert.

COLLECTE GRATUITE

*Ces bacs vous sont mis à disposition
gratuitement.*

- *poubelle 40 litres munie
d'une poignée de transport*

ou

- *poubelle 80 litres*

Seuls ces bacs seront vidés lors de la collecte.



→ Bestellcoupon siehe Seite 12 / → *Coupon de commande voir page 12*

Was gehört/gehört nicht in die Biotonne / *Le bon tri pour la poubelle bio*



in die Biotonne gehören

Essens- und Zubereitungsreste, überlagerte Lebensmittel, zum Beispiel

- Gemüse- und Obstabfälle
- Kaffeefilter und Teebeutel
- Speisereste
- Wurst, Fleisch, Käse

Feinorganische Gartenabfälle, zum Beispiel

- Rasen-/Grasschnitt
- Unkräuter, Laub

nicht in die Biotonne gehören

- Flüssige Abfälle (Suppe, Soßen, Milch, etc.)
- Restmüll aller Art (Verpackungen, Kunststofftüten, Windeln, Tierstreu, Asche, Erde, Staubsaugerbeutel, etc.)
- Holz, Strauch-/Baumschnitt
- Wurzeln mit Bodenanhafungen
- Blumenerde

Bitte geben Sie Gartenabfälle mit holzigen Anteilen (Hecken-/Baumschnitt) oder mit Bodenanhafungen (Wurzeln von Gartenpflanzen oder Unkräutern) sowie größere Mengen Rasen- und Grasschnitt weiterhin am Container „Am Eierbiert“ ab. Diese Abfälle werden auch beim mobilen regionalen Recyclingcenter kostenlos und an SIGRE-Deponie kostenpflichtig angenommen.

peuvent être mis dans la poubelle bio

Restes et résidus de préparation de repas, denrées alimentaires périmées. Par exemple :

- déchets de légumes et de fruits
- filtres à café et sachets de thé
- restes alimentaires
- charcuterie, viande, fromage

Déchets organiques de jardin comme :

- tontes d'herbes et de gazon
- mauvaises herbes, feuillage

ne peuvent pas être mis dans la poubelle bio

- déchets liquides (soupes, sauces, lait...)
- autres types de déchets (emballages, sacs plastiques, langes, litières, cendres, terre, sacs d'aspirateurs, etc.)
- bois, taille d'arbres et d'arbustes
- racines avec terre
- terreau

Veillez continuer à vous servir du conteneur « Am Eierbiert » pour vos déchets de jardin contenant du bois (taille d'arbres et d'arbustes) ou avec terre (racines ou mauvaises herbes), ainsi que pour les grandes quantités de tontes d'herbes et de gazon. Ces déchets sont également acceptés gratuitement au Centre de recyclage régional mobile et contre paiement à la décharge du SIGRE.

Richtiger Umgang mit der Biotonne / *Manipulation correcte de la poubelle bio*



Organische Abfälle haben häufig einen starken Eigengeruch, werden bereits in der Biotonne von Bakterien und Pilzen besiedelt und können Insekten als Substrat zur Ablage ihrer Eier dienen. Deshalb sollten einige Regeln im Umgang mit den organischen Bioabfällen berücksichtigt werden:

Les déchets organiques dégagent souvent une certaine odeur, sont déjà peuplés dans la poubelle par des bactéries ou des champignons et peuvent servir aux insectes pour se reproduire. Certaines règles sont donc à suivre pour éviter d'éventuelles nuisances :



Tipps für den Sommer

- Biotonne an einen schattigen Platz stellen.
- Tonne regelmäßig zur Leerung bereitstellen.
- Den Deckel immer geschlossen halten. Bei feuchten und nassen Bioabfällen saugen Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungspapier die Feuchtigkeit auf und sorgen für ausreichende Belüftung in der Tonne.

Conseils pour l'été

- Mettre la poubelle bio à un endroit ombragé.
- Faire vider la poubelle régulièrement et aussi souvent que possible, même si elle n'est pas complètement remplie.
- Laisser le couvercle toujours fermé. Quelques couches de papier journal absorbent l'humidité des déchets organiques humides et

- Feuchte oder nasse Bioabfälle erst in Zeitungspapier oder Papierbeutel (z.B. Verpackungstüten vom Bäcker) einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden.
- Ebenso verfahren bei stark eiweißhaltigen Lebensmittelresten (Fisch, Fleisch, Eier, Wurst, Milchprodukte wie Käse oder Joghurt). So werden Gerüche verringert und Insekten bei der Eiablage behindert.
- Frischen Rasen- und Grasschnitt nach Möglichkeit vortrocknen, um die Sickerwasserbildung in der Tonne einzuschränken.
- Tonne ggf. ab und zu reinigen; besonders der Tonnen- und Deckelrand sollte sauber bleiben, damit die Tonne dicht schließt und Insekten nicht eindringen können.

favorisent la circulation de l'air dans la poubelle.

- *Envelopper les déchets organiques humides dans du papier journal ou des sacs en papier (p. ex. sachets d'emballages du boulanger) avant de les déposer dans la poubelle bio.*
- *Procéder de la même manière pour les restes de denrées alimentaires contenant de la matière protéique (poisson, viande, œufs, charcuterie, produits laitiers, tels que fromage et yaourt). De cette façon, les mauvaises odeurs sont réduites et les insectes sont dissuadés.*
- *Faire sécher, dans la mesure du possible, les tontes de gazon et d'herbes pour réduire les effluents liquides.*
- *Nettoyer la poubelle de temps à autre, particulièrement le bord du couvercle pour que le bac puisse fermer de manière étanche et ne permette pas aux insectes d'y rentrer.*

Tipps für den Winter

- Biotonne möglichst an einem frostfreien Platz (z.B. Garage, Schuppen, Hauswand) aufstellen.
- Der Boden der Biotonne kann mit zerknülltem Zeitungspapier oder Pappe ausgelegt werden; so wird die Ansammlung von Feuchtigkeit am Tonnenboden verhindert.
- Feuchte oder nasse Bioabfälle sollte man antrocknen lassen und erst in Zeitungspapier einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden. Alternativ können auch Papiertüten verwendet werden.
- Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungspapier oder Eierkartons saugen die Feuchtigkeit auf.
- Eingefrorene Tonnen in die Sonne oder in einen frostfreien Raum stellen
- Bei eingefrorenen Tonnen kann auch versucht werden, den Inhalt mit einem langen Stab oder einem Spaten aufzulockern. Achten Sie dabei bitte darauf, die Tonne nicht mit scharfkantigen Werkzeugen zu beschädigen.

Conseils pour l'hiver

- *Mettre la poubelle si possible à un endroit à l'abri du gel (p. ex. garage, hangar ou contre une façade).*
- *Revêtir le fond de la poubelle avec du papier journal ou un morceau de carton (boîtes à œufs en carton p. ex.) afin de prévenir l'accumulation d'humidité.*
- *Laisser sécher les déchets organiques humides, puis les envelopper dans du papier journal ou des sacs en papier avant de les déposer dans la poubelle.*
- *Par temps de gel, placer les poubelles au soleil ou dans un local protégé.*
- *Si le contenu des poubelles est gelé, essayer de le détacher à l'aide d'une barre ou d'une bêche. Veiller cependant à ne pas endommager les poubelles.*

Mobiles regionales Recyclingcenter

Centre de recyclage regional mobile

SIGRE - Deponie Muertendall / SIGRE - décharge Muertendall



Erster Termin / Première date

12.01.2019
09:00-15:00

Wer darf den mobilen Recyclingpark nutzen? / Qui peut utiliser le parc de recyclage mobile?

Die Nutzung des mobilen Recyclingparks ist den privaten Haushalten vorbehalten. Diese müssen bei Einfahrt in den Park eine Berechtigungskarte vorweisen. Eine solche Karte wird rechtzeitig an alle Haushalte ausgeteilt.

Neben Manternach beteiligen sich auch Betzdorf, Flaxweiler, Grevenmacher, Lenningen und Biwer am Recyclingpark auf der Deponie Muertendall.

Uniquement les ménages privés sont autorisés à utiliser le centre de recyclage. Une carte d'accès est à présenter à l'entrée. Une telle carte sera distribuée en temps utile à tous les ménages.

Outre Manternach, les communes de Betzdorf, Flaxweiler, Grevenmacher, Lenningen et Biwer participent au centre de recyclage sur le site de la décharge Muertendall.

Öffnungstage und -zeiten / Jours et heures d'ouvertures

Der mobile Recyclingpark hat jeweils **am zweiten und vierten Samstag im Monat von 9:00 bis 15:00 Uhr** geöffnet.

Der erste Termin, an dem Bürger unserer Gemeinde anliefern können ist der **12. Januar 2019**.

Les jours et heures d'ouvertures sont : chaque **2^{ème} et 4^{ème} samedi du mois, et ceci de 09:00 à 15:00 heures**.

Les habitants de notre commune peuvent utiliser le parc pour la première fois en date du **12 janvier 2019**.

Hinweise zur Nutzung / Conseils d'utilisation

- Die Anlieferung ist kostenlos.
- Angenommen werden pro Anlieferung **maximal 1 m³ Wertstoffe** oder **Sperrmüll** und **30 l problematische Abfälle**.
- Lieferwagen mit einem zulässigen Gesamtgewicht von über 3,5 t oder größere Anhänger sind nicht zugelassen.
- Auf dem Gelände der Deponie Muertendall dürfen nur die ausgewiesenen Fahrwege genutzt werden. Die Geschwindigkeitsbeschränkungen sind einzuhalten.

- Le dépôt est gratuit.
- Les quantités maximales par livraison sont **d'1 m³ de matières recyclables** ou **de déchets encombrants** et **30 l de déchets problématiques**.
- Les véhicules dépassants un poids maximal autorisé de 3,5 t, ou les remorques de grande taille ne sont pas admis.
- L'accès d'un véhicule à la décharge Muertendall est uniquement admis sur les voies prévues à cet effet. La limitation de vitesse est à respecter.

- Es gilt ein striktes Rauchverbot.
- Kinder unter 15 Jahre dürfen den Recyclingpark nur in Begleitung und unter Aufsicht von Erziehungsberechtigten betreten und benutzen.
- Die Benutzer werden durch das Personal des mobilen Recyclingparks betreut und beraten. Dieses hat die Aufsichtspflicht.
- Abfälle, deren Annahme nicht vorgesehen ist, müssen vom Anlieferer wieder mitgenommen und einer ordnungsgemäßen Behandlung zugeführt werden. Dies gilt ebenfalls für Übermengen und für Wertstoffe und Abfälle, die eine ungenügende Qualität hinsichtlich Sortenreinheit und Verschmutzung aufweisen.

→ **Anfahrtskizze auf Seite 8**

- *Il est strictement interdit de fumer.*
- *L'accès au centre pour les enfants de moins de 15 ans n'est autorisé qu'en compagnie et sous surveillance d'une personne adulte.*
- *Les utilisateurs sont conseillés et suivis par le personnel du centre de recyclage. Le personnel est chargé de la surveillance.*
- *Les déchets qui ne sont pas acceptés doivent être repris par le fournisseur et sont à éliminer ou à recycler de manière adéquate. C'est également le cas pour les quantités excédentaires ou pour les livraisons de qualité inappropriée (homogénéité/salissure).*

→ **Plan d'accès à la page 8**

Im mobilen Recyclingcenter werden angenommen / *Sont acceptés dans le parc de recyclage mobile*

- Altkleider und Schuhe
- Altmetalle
- PKW-Autoreifen (mit und ohne Felgen)
- max. 5 Stück
- Unbelasteter Bauschutt
(Steine, Ziegel, Beton, Mörtel etc.)
- Elektrische und elektronische Haushaltsgeräte
- Flachglas (Fensterglas, Spiegel, Drahtglas)
- Getränkedosen
- Getränkekartons
- Glas- und Steinwolle
- Hohlglas (Glasflaschen, Konservengläser)
- Holz
- Kartonagen und Papier
- Korken und Metallverschlüsse
- Kunststoffverpackungen (**getrennt nach** Getränkeflaschen, sonst. Flaschen und Flakons, Folien, Becher)
- Organische Gartenabfälle
- Sperrmüll
- Styropor
- Problematische Abfälle (gesundheits- oder umweltgefährdend), z.B.:
 - Altbatterien, Akkus
 - Altöl und ÖlfILTER
 - Farben, Lacke, Holzschutzmittel
 - Frittierfett, -öl
 - Medikamente, Kosmetika
 - Pestizide, Insektizide, Dünger
 - Produkte mit Lösungsmitteln (Verdünner, Klebstoffe, Reiniger,...)
 - Spraydosen

→ **Kein Siloplastik**

→ **Keine Annahme von Gewerbeabfällen und Hausmüll!**

- *vieux vêtements, textiles et chaussures*
- *vieux métaux*
- *pneus de voitures (de tourisme avec ou sans jantes)*
- max. 5 pneus
- *déchets de construction inerts et non pollués (pierres, tuiles, béton, mortier etc.)*
- *appareils électroménagers*
- *verre plat (verre à vitres, miroirs, verre armé)*
- *canettes en fer blanc*
- *boîtes de boissons*
- *laine de verre et laine de roche*
- *bouteilles en verre*
- *bois*
- *carton et papier*
- *bouchons de liège et capsules en métal*
- *emballages en matière plastique (**séparément** : bouteilles de boissons, autres bouteilles et flacons, films plastiques, gobelets)*
- *déchets de verdure*
- *déchets encombrants*
- *polystyrène*
- *déchets problématiques (présentant un danger pour la santé ou l'environnement), p. ex. :*
 - *piles et accumulateurs*
 - *huiles usagées, filtres à l'huile*
 - *laques et peintures, protecteurs de bois*
 - *huiles et graisses alimentaires*
 - *médicaments, produits cosmétiques*
 - *pesticides et engrais*
 - *produits contenant des solvants (diluants, colles, nettoyeurs, ...)*
 - *bombes aérosols*

→ **Pas de plastique silo**

→ **Les déchets ménagers et les déchets en provenance des entreprises ne sont pas acceptés !**

SIGRE: Deponie Muertendall - Dienstleistungen

SIGRE : décharge Muertendall - Services

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture



Montag - Freitag: 8:00 - 17:00 Uhr

Lundi - vendredi : 8:00 - 17:00 heures

Zur Entsorgung anlieferbare Abfälle / Déchets acceptés pour l'élimination



Hausmüll	200,00 € / t	Déchets ménagers	200,00 € / t
Sperrmüll	200,00 € / t	Déchets encombrants	200,00 € / t
Hausmüllähnliche Abfälle	200,00 € / t	Déchets assimilés	200,00 € / t

Zur Wiederverwertung anlieferbare Abfälle / Déchets acceptés pour la valorisation



Grünschnitt	35,00 € / t	Déchets de verdure	35,00 € / t
Wurzelstöcke	40,00 € / t	Souches d'arbres	40,00 € / t
Bauschutt unbelastet	40,00 € / t	Déchets de construction propre	40,00 € / t
Bauschutt belastet	80,00 € / t	Déchets de construction non propre	80,00 € / t
Gipsplatten	120,00 € / t	Plaques en plâtre	120,00 € / t
Glaswolle - Steinwolle	45,00 € / m ³	Laine de verre - Laine de roche	45,00 € / m ³
Behandeltes Holz	150,00 € / t	Bois traités	150,00 € / t
Mit Teeröl imprägniertes Holz	200,00 € / t	Bois créosoté	200,00 € / t
Schrott	gratis	Ferraille	gratuit
Autoreifen mit oder ohne Felgen	170,00 € / t	Pneus de voitures avec ou sans jantes	170,00 € / t
Kabelabfälle	gratis	Câbles	gratuit
Kartonagen - Mischpapier	30,00 € / t	Carton - Papier mélangé	30,00 € / t
Hohlglas	gratis	Verre creux	gratuit
Flachglas	50,00 € / t	Verre plat	50,00 € / t
Sauberes Styropor	gratis	Styropor propre	gratuit
PE - Folien	gratis	Films en polyéthylène	gratuit
Elektro- u. Elektronikschrott	gratis	Déchets électriques et électroniques	gratuit
Photovoltaikmodule	10,00 € / m ²	Panneaux photovoltaïques	10,00 € / m ²
Superdreckschächt	gratis	Superdreckschächt	gratuit
Einzelne Fremdwägung	2,50 €	Pesage simple	2,50 €
Mindestverrechnungssatz	2,50 €	Minimum facturable	2,50 €

Verkauf von Qualitätskompost mit RAL-Gütesiegel / Vente de composte de qualité RAL



Lose	4,00 € / t	En vrac / lose	4,00 € / t
In Säcken mit ca. 30 l Inhalt, Pfand von 0,50 € inbegriffen	2,50 € pro Sack	En sacs avec ± 30 l de contenu, y inclus un vidange de 0,50 €	2,50 € par sac

Einführung von Behältern für Glas und Papier

Introduction de poubelles pour verre et papier

Haus-zu-Haus-Sammlung von Glas / *Collecte porte-à-porte de verre*



Folgende Behälter werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt /
Ces bacs vous sont mis à disposition gratuitement



Ab Januar werden **NUR noch** die bei der Gemeinde erhältlichen Körbe und Tonnen bei der Abfuhr entleert. Lose oder in anderen Behältern bereitgestelltes Glas wird nicht mehr abgefahren.

A partir de janvier, **SEULEMENT** les paniers et poubelles disponibles auprès de la commune seront vidés lors de la collecte de verre. Verre en vrac ou déposé dans d'autres récipients n'est plus enlevé.

Haus-zu-Haus-Sammlung Papier und Kartonnagen / *Collecte porte-à-porte de papier et carton*



Folgende Behälter werden Ihnen kostenlos zur Verfügung gestellt /
Ces bacs vous sont mis à disposition gratuitement



Wie bisher werden die Körbe und Tonnen sowie loses oder in anderen Behältern bereitgestelltes Altpapier und Kartonnagen bei der Sammlung abgefahren.

Comme d'habitude, le contenu des paniers et poubelles ainsi que le papier et carton en vrac ou déposé dans d'autres récipients sont enlevés lors de la collecte.

Die Sammelbehälter sind Eigentum der Gemeinde Manternach müssen am Abfuhrtag vor 7 Uhr am Straßenrand bereitgestellt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Behinderungen für Fußgänger oder andere Verkehrsteilnehmer entstehen.

Les récipients appartiennent à la commune de Manternach doivent être placés avant 7 heures le matin au bord des routes en veillant à ne gêner aucun piéton ou autre usager de la route.

Coupon: Glas-, Papier- und Biotonnen

Coupon : poubelles pour verre, papier et poubelles bio

Bestellung von Behältern für Glas und Papier / Commande de poubelles pour verre et papier



Hiermit bestelle ich einen Sammelbehälter der angekreuzten Größe /
Je commande un récipient de collectes de la taille indiquée ci-dessous

Sammelbehälter **von Glas** /
*Récipients de **collectes de verre***

☐☐

120 l

☐

240 l

Sammelbehälter **Papier und Kartonnagen** /
*Récipients de **papier et carton***

☐☐

120 l

☐

240 l

Bestellung einer Biotonne / Commande d'une poubelle bio



Hiermit bestelle ich eine Biotonne der angekreuzten Größe /
Je commande une poubelle bio de la taille indiquée ci-dessous



40-Liter-Tonne
(Entleerungen gratis)
*Poubelle de 40 litres
(vidanges gratuites)*

____ Stück / Quantité



80-Liter-Tonne
(Entleerungen gratis)
*Poubelle de 80 litres
(vidanges gratuites)*

____ Stück / Quantité

Name, Vorname / *Nom, prénom* _____

Strasse, N° / *rue, n°* _____

L- _____

_____, den / le _____ Unterschrift / *Signature* _____

Bitte an die Gemeinde zustellen / *Prière de retourner à l'administration communale*